



DOSSIER DE PRENSA



GABRIELA RUBIO, O CUANDO LOS NIÑOS TE PONEN EN SITUACIONES COMPLICADAS

NOTA EDITORIAL

Los ataques de vértigo de papás y mamás, los desesperados gritos, los exagerados improperios y la incapacidad para diseñar estrategias que reconduzcan el “mal” o el “buen” comportamiento de los hijos, pueden acabar en locura, en carcajada... o hasta en el cubo de la basura. Si enfrente se encuentra Nano y Nana, no hay lugar a dudas: O te partes de la risa, o te vuelves loco, o acabas descubriendo que “Pasteur inventó la leche pasteurizada” y que “el saber no ocupa lugar” y por eso tu cerebro no engorda. Porque uno, aunque no estudie, no es tonto. “Sólo es tonto el que hace tonterías”.

“¿Y si las cosas que tenemos que aprender ya están en los libros para qué nos las tenemos que aprender?” Lógica aplastante, más pesada que un silogismo kantiano y, sin embargo, es lógica infantil (y no por esto simple). Efectivamente, hay que inventar. Ellos y ellas –niños y niñas- inventan donde el adulto intenta imponer el dominio de su lógica, o el habitual breviario de recursos para cuando “los niños te ponen en situaciones complicadas”. Es decir, siempre. Y como los adultos son “trogloditas de la informática”, están incapacitados para interpretar el presente y el futuro. Porque el futuro es de los creadores, de los niños que viven una realidad que discurre al margen de la de los mayores y que les es propia.

Cuando la literatura infantil y juvenil se enzarza, pertinazmente, en continuar las sagas fantásticas y en explorar empalagosos universos mágicos, se agradecen las bocanadas de aire fresco que desprenden estos otros universos terrenales, conectados con la realidad y la vida cotidiana.

Esta es la temática de Gabriela Rubio: un decir aquí estamos, somos niños, así vivimos y así queréis los adultos que vivamos, pero no lo vais a conseguir, al menos fácilmente. Un devenir de escenas tan rápidas y realistas como la vida misma. Así de trepidante es el ritmo y la realidad que nos transmite NANO y NANA. Dos hermanos que disfrutaban permanentemente de lo lindo gracias a su creadora. Un estilo narrativo ágil, desenfadado y no exento de ironía y crítica, en el que la autora se desenvuelve



**GABRIELA
RUBIO,
O CUANDO
LOS NIÑOS
TE PONEN
EN
SITUACIONES
COMPLICADAS**

NOTA EDITORIAL

con tanta soltura que parece disfrutar con su desparpajo más que estos dos seres minúsculos y avispados con sus travesuras: “nos castigarán sin ir el próximo fin de semana a Puerto Desventura”.

Porque los tópicos de la convivencia familiar, los tópicos sociales y los lugares comunes desfilan por los libros con tanta gracia como cuando mamá corre de un lado a otro buscando desesperadamente sus gafas escarchadas. Pobre mamá que no recibe la ayuda de sus hijos porque están concentrados jugando con la Nien Tiendo.

En esta recreación tan sutil de la realidad y de la vida cotidiana no están ausentes los valores de la educación, de la tolerancia, la crítica social, los prejuicios o los diversos modos de llegar al conocimiento y a la formación. Porque en un mundo tolerante son diversos los medios que conducen a un mismo fin, como diversos son los individuos.

Con estos dos títulos la saga, de NANO Y NANA no ha hecho más que empezar. *Parlevú fransé Nana?* espera ver pronto la luz, pero la serie promete continuidad, de modo que varios títulos más aguardan en su lúcido cerebro “que tampoco engorda” aunque esté repleto de imaginación e ideas. Gabriela Rubio ha publicado más de una veintena de títulos escritos e ilustrados por ella misma —con excelentes y originales rasgos gráficos— que avalan su trayectoria. También ha recibido importantes premios.

La Editorial



“PÍLDORAS NANO”

POR
TERESA DURÁN



TERESA DURÁN es escritora e ilustradora. Siempre ha destacado por su dedicación al libro infantil y juvenil, tanto en la creación como en la investigación, la crítica literaria o las distintas formas de su docencia y difusión. Diplomada en Diseño Gráfico y Doctora en Pedagogía, ha escrito más de 100 libros para niños y jóvenes, ha gestionado gran cantidad de exposiciones, ha escrito guiones para programas de radio y también de televisión y multimedia, así como de teatro. Teresa Durán también ha sido profesora en múltiples disciplinas y ha colaborado habitualmente en diferentes publicaciones infantiles, pedagógicas y especializadas, entre las cuales destaca *Faristol*, revista que dirigió durante años, *Cavall Fort*, *Tretzevents*, *Tatano* y el *Periódico de Catalunya*. Actualmente es profesora Departamento de Didáctica de la Educación Visual y Plástica de Formación del Profesorado en la Universidad de Barcelona.

¿Quiere usted hacer algo de provecho en esta vida? Lo digo por si anda usted alicaído, aburrido y sin estímulos. En este caso le bastaría con abrir bien los ojos y observar atentamente a su alrededor. Descubrirá que en la esquina de su casa, al lado del *Slow Hamburger Inn* hay una pequeña librería dónde, ladinamente, en el escaparate sólo lucen los últimos best sellers (ya sabe que un best seller es aquel libro gordo que con cubiertas de purpurina y letras en relieve). Es usted demasiado listo para caer en semejante tentación. Y además, fue justamente un empacho de best seller lo que le provocó el decaimiento presente. ¡Ánimos, no desfallezca ni se rinda! Adéntrese en la librería y busque en cualquier estante aquel par de libritos que están reclamando su atención a base de blanco, rojo, negro y, naturalmente, su franjita de dorado en la parte superior. Con estas pistas no puede fallar.

¿Ya los tiene? ¿Los palpa? ¿Los hojea? ¿Sí? ¿Y qué, le gustaron los dibujos? Usted es demasiado culto como para no percibir en ellos el aroma inconfundible de semejante trazo suelto y expresivo o de la gran mancha de la tinta plana separando fondo y forma. Mire ahora la contracubierta. Esto es siempre aconsejable, sea cual sea el libro que tiene entre manos. En este caso percibirá dos fotos ovaladas con una joven muy mona abrazada o abrazando un caballo en un tomo y un perro de lanas en el otro. Sería de lamentar que a usted no le gustasen los animales ni las mascotas bonifacias. En este caso no prosiga leyendo esto: no le va a complacer.

Pero en el caso contrario le toca a usted hacer algo sumamente importante. Leer. No se asuste ni se arredre. No sea vago. El texto que le propone este par de ejemplares bibliográficos está en letra gorda y tiene muchos diálogos. Incluso sin ponerse las gafas (¿o es que hoy se las dejó en el congelador, junto a las gambas?) puede leerlos. No pesan ni engordan. Juraría que en su cabeza hay espacio suficiente para ellos.

¿Qué yo le estoy tomando el pelo? Quizá, no señor. Esto solo podría sospecharse de quienes robaron a Hunter o del

**“PÍLDORAS
NANO”
POR
TERESA DURÁN**

profesor Lafourchete. Haga usted como el profesor Chewing y adéntrese en sus páginas. Una por una y en orden. Déjese llevar por el ritmo trepidante de la acción, por las sugerentes frases a final de capítulo, por las invectivas, y, sobretodo por el dueto Nano & Nana, tan semejante a la clásica pareja del payaso tonto y el payaso sabio. ¿Ah, le gustan los payasos? ¡Adelante! Allá va eso:

Dícese del género humorístico que, cada equis años, surge en el mercado un texto infantil (o supuestamente infantil) con protagonistas críos, mediante el cual se pasa por la criba siempre higiénica de la sátira a la entera sociedad contemporánea. En español y en esta modalidad brillaron con luz propia Celia, Antoñita, Mafalda, Manolito, etc. Sus crónicas sociales pusieron el mundo patas arriba.

Ahora le debe tocar a Nano. Y no se ría usted de él como lo hacen sus compañeros de clase, que le toman por burro. Ubíquese mejor en el papel de su cómplice hermana Nana y descubra lo sagaz de sus réplicas y lo ridículo del comportamiento adulto de quienes no se fían de ellos más que para besuquearles. Cada uno de los personajes de esta obrita es un puro carnaval. Con una puesta en escena tan brillante como el rojo y tan bien perfilada como el negro de las ilustraciones, regodéese y refocílese usted como si estuviese ante una caja entera de *Perles Printemps du Paradís*. ¿Qué, que no sabe de qué estoy hablando? Pues entonces es que usted no ha leído aún *Elemental, querido Nano* o que no quiere estudiar a fondo mi propuesta.

Repito: las píldoras Nano curan el malhumor, combaten el estrés y la ansiedad, y son provechosas en grado sumo. Basta con un par de ellas al año. Le doy mi palabra.

Teresa Durán



¿"PARLEVÚ FRANSÉ", NANA?

POR
NATI CALVO

NATI CALVO BUIL es la actual responsable del Servicio de Documentación de Literatura Infantil y Juvenil con sede en la Biblioteca Xavier Benguerel de Barcelona.



¿Por qué los franceses de la France nos parecen unos vecinos algo *chics* que siempre presumen de "segg lo mejogg de l'Eggope"? ¿Y si esconden algún secreto al hablar con la "egge", mientras enlazan una frase y otra como si cantaran? Éstas y otras preguntas comienzan a hacerse Nana y Nano, cuando su madre les anuncia que va a llegar, del mismísimo *París de la France*, la prima *Odette* para pasar el verano con ellos y aprender castellano (lo cual no les hace muy felices, que digamos). Sin embargo, la inteligencia, curiosidad y sensibilidad de los dos hermanos irán deshojando una realidad que, prometiendo un terrible agosto, va a dar paso a una divertida historia de idiomas entrecruzados y de personajes que no son lo que parecían ser.

La narración pasea, como si de un amable viaje se tratara, entre unos personajes llenos de *savoir faire*. La pluma y el pincel de Gabriela Rubio les otorga en *¿"Parlevú fransé", Nana?* vivos trazos de frescura y *tendresse*. Si Nano queda prendado por el aspecto de su prima *Odette*, Nana no tardará en enterrar el hacha de guerra para abrir su inteligente sensibilidad al nuevo miembro de la familia que luchará con el castellano con la tenacidad que sus compatriotas emplearon en la toma de la Bastilla.

El anunciado personaje de *Odette* es el centro del vibrante y divertido diseño del cruce de idiomas que llena la obra. Contrastando con los padres de Nana y Nano, perdidos como siempre entre prisas y despistes, irá apareciendo una encantadora *Odette* que rompe todo estereotipo. La prima *chic* vestida de colores, rubia y delgada, que apareció como una torpe bailarina cargada de maletas, da paso a una muchachita generosa y llena de encanto que comparte con Nano y Nana los divertidos errores con su nuevo idioma, su francés "floristique", su cultura y *savoir faire artistique*, los perfumes, cremas y potingues y el recorrido emocionante por la ciudad que Nano y Nana van a redescubrir, paso a paso, gracias a su visita.

¿"PARLEVÚ FRANSÉ", NANA?

POR
NATI CALVO

La historia, la cultura, las lenguas se pueden compartir y disfrutar en la medida en que nos igualan, vengamos de donde vengamos. Los actos cotidianos se pueden convertir en una aventura si, como Nano, Nana y *Odette*, nos abrimos al inquietante otro que llega aunque sea, ni más ni menos, que desde París. El centro del mundo se puede encontrar en la última planta de la Torre Eiffel, pero también en los trucos increíbles que *Odette* le enseña a Nana para adornar sus coletas.

Y llegados a este punto, la prima *Odette* se convierte, al final, en el mejor regalo del verano, tal y como las juguetonas y "charmantes" coletas de Nana nos van transmitiendo a lo largo del relato. Y junto a ella, en la ilustración, los demás personajes dejan escapar en cada momento de la trama, tras un gesto, una situación o un atuendo, un guiño que como un buen diccionario de idiomas trasciende el mero significado de las palabras y nos regala la riqueza de comprender algo incluso más allá de lo que las palabras se empeñan en querernos mostrar. *Fantastique!*

Nati Calvo



ELEMENTAL QUERIDO NANO

POR
**EULALIA
VENTALLÓ**

EULALIA VENTALLÓ, pedagoga, y directora de Preescolar durante 30 años, es conocida por sus reseñas y recomendaciones de libros infantiles en *Tretzevents*, *Faristol* y *La vanguardia* donde ha colaborado durante dos décadas completas— entre otras.

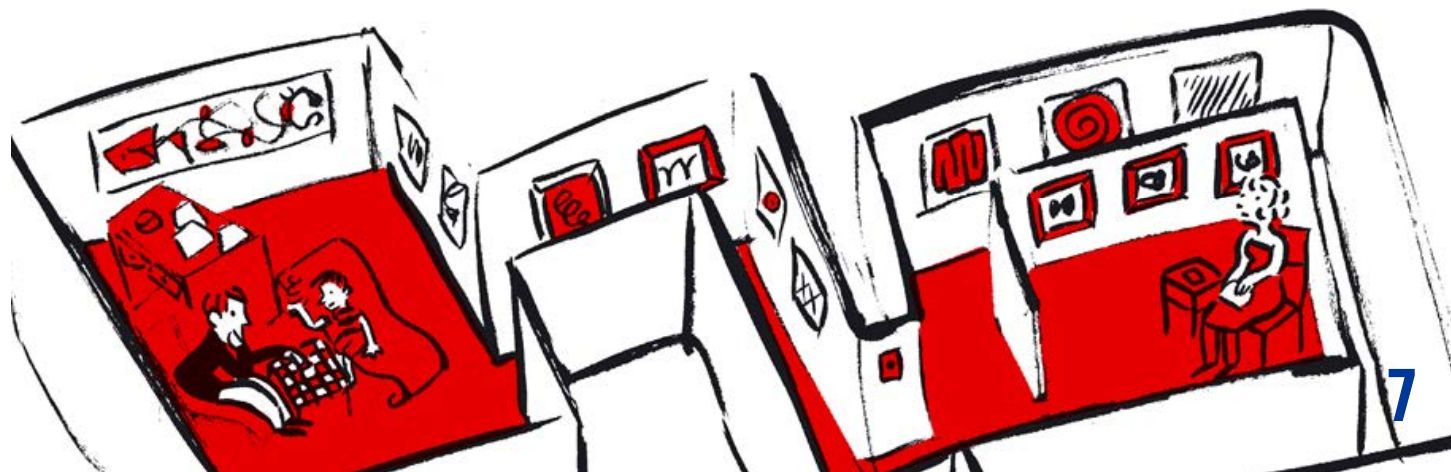
¿Cuáles son los ingredientes imprescindibles para que la chiquillería se enganche a la lectura? Una buena dosis de realismo —así el lector se siente el protagonista—, otra dosis de ficción que le permite imaginar lo imposible y entrar en lo mágico, humor y mucho dinamismo. Con esta receta, Gabriela Rubio inicia la nueva colección de Nano y Nana, los protagonistas de estas aventuras.

Con un lenguaje desenfadado, salpicado de ironía, nos narra las peripecias de los dos hermanos dispuestos a dilucidar las incognitas a las que se enfrentan. ¿Qué son estos bultos que guarda Remedios en el altillo? ¿A dónde han ido a parar las deliciosas perlas Printemps du Paradis que recibió su madre por correo? ¿Por qué desaparecen del cuarto de baño, cada día, los bastoncillos de las orejas? La lógica de los niños no siempre coincide con la de los mayores, y el afán de investigación de Nano y Nana les lleva a las conclusiones más insólitas en relación con algunas incongruencias del comportamiento de sus adultos.

Gabriela Rubio desgrana una galería de personajes “normales” pero con características peculiares que dan al relato un tono humorístico. En clave de caricatura, crea situaciones jocosas en las que queda patente lo mucho que se ha divertido creando la narración. Característica de la autora, son los trazos fuertes y decididos que dan dinamismo y audacia al dibujo.

Un relato con encanto para ser leído, y también para ser escuchado por episodios, creando un punto de intriga entre cada capítulo.

Eulalia Ventalló



GABRIELA RUBIO

Biografía



www.gabrielarubio.com
www.gabrielarubioescritora.blogspot.com
www.nanoyana.blogspot.com

Además de los más de veinte títulos que ha escrito, Gabriela Rubio ha ilustrado alrededor de cuarenta obras de diversos autores. Colabora de forma habitual en la sección económica del diario *La Vanguardia*, y es profesora y coordinadora del *Postgrado de ilustración para publicaciones infantiles y juveniles* de la Escuela de arte y diseño Eina de Barcelona.



Gabriela Rubio nació en Las Palmas de Gran Canaria en 1966, y creció instalada a medio camino entre Madrid y las Islas Canarias hasta que, en 1986, se trasladó para estudiar Diseño Gráfico en Barcelona. Trabajó en empresas de diseño mientras estudiaba. Ganó algunos premios como cartelista. Y en 1993, otro premio —el Lazarillo de Ilustración— la introdujo en el ámbito de la ilustración de libros infantiles.

Ilustrar libros para niños la obligó a estudiar con mucha atención algunos buenos libros. Pero también tuvo que trabajar con libros que le parecieran auténticos destructores de lectores. Libros que hubiera tirado a la basura antes de llegar a la página 10, “porque se burlan de la inteligencia de quien los está leyendo, les falla la lógica, su mensaje es simplista, o su tono sensiblero y cursi”, confiesa. Entonces tuvo que esforzarse mucho por apañarlos con dibujos que disimularan lo tontas que eran aquellas historias. Paralelamente apuntó ideas, escribió algún que otro cuento, empezó a publicar sus textos... Y ganó otro premio—el *Apel.les Mestres*— premio que le quitó el miedo a que la gente pensara que eran sus libros los que debían ir a la basura.

Ahora es una escritora exigente y esforzada: si algo de lo que escribe le aburre, si le parece tonto o está mal desarrollado, lo descarta o sigue trabajando hasta que las palabras la arrastran, y ella misma se siente intrigada por saber qué va a pasar a continuación y por qué. Es un trabajo complicado, pero también hermoso. Ya ha publicado tres novelas de las que se siente bastante satisfecha —una de ellas se está traduciendo al italiano— y cerca de una veintena de otros libros (algunos no tan largos como esas tres novelas) llenos de dibujos que no están puestos ahí, como el azúcar en las medicinas, sólo para que la historia cuele un poco mejor.

Porque Gabriela Rubio escribe libros entusiastas y divertidos que, además, invitan a la reflexión, a la discusión y al diálogo. Libros para niños, que los adultos también pueden leer.

OBRAS Y PREMIOS



Cartel de Carnaval de Las Palmas de G.C. 1990
Cartel de Semana Santa de Toledo 1990
Mención Especial por el cartel de Fiestas de San Juan de Soria 1991
Cartel de Carnaval de Las Palmas de G.C. 1992
Premio Lazarillo de Ilustración en 1993 por *Bzzz...*
Mención Especial en el Premio Internacional Catalonia de Ilustración 1994 por Faycán
Accésit del premio Lazarillo de ilustración en 1996 por *La bruja Tiburcia*
Premio Apel.les Mestres de literatura infantil y juvenil ilustrada 1999 por *Las fotos de Sara*
Mención Especial en el White Ravens Award 2000 por *Las fotos de Sara*
Premio Patito Feo 2002, otorgado por el Colectivo Andersen en su sexta edición, por la labor desarrollada en el campo de la Literatura Infantil y Juvenil.
El nano no estudia, mención al libro más vendido de la colección Vaixell de Vapor Blau editado en 2007 por Cruïlla
[Libros seleccionados en las listas del White Ravens Award:](#)
1996: *Bzzz...*
2001: *Secrets de la selva fosca*, de Teresa Durán
[Otros premios a libros ilustrados por Gabriela Rubio:](#)
La amiga más amiga de la hormiga Miga, de Emili Teixidor Premio nacional de literatura infantil 1998
Pelo de Zanahoria, de Jules Renard. Premio al libro mejor editado del Ministerio de Cultura 1999

LIBROS PUBLICADOS EN CASTELLANO

Desde 0 años: *¿Dónde estoy?* Barcelona: Ediciones Ekaré, 2007 **A partir de 3 años:** *Bzzz...* Barcelona: Grijalbo Mondadori, 1995 / *¡Se acabó!* Madrid: Ediciones S.M., 2001 / *¿Raro yo?* Madrid: Alfaguara, 2003 / *Edu quiere ser mono*, Ediciones Destino, 2000 **A partir de 6 años:** *Terrible Terrible*, Caracas: Ediciones Ekaré, 2005 / *Coco va al cole*. Madrid: Ediciones S.M., 2007 / *El retrato de la Duquesa*. Madrid: Baobab Editorial, 2008 / **A partir de 8 años:** *Las fotos de Sara*. Barcelona: Ediciones Destino, 1999 / *La bruja Tiburcia*, Madrid: Ediciones S.M., 2002 / *El monstruo del miedo*. Madrid: Alfaguara, 2006 / *Un dog en la family*. Madrid: Ediciones S.M., 2008 / **Novela a partir de 10 años:** *Un león en el desván*. Madrid: Alfaguara, 2005 / *El genio en la hucha*. Madrid: Ediciones S.M., 2006 / *El demonio de Maxwell becomes my teacher*. Madrid: Ediciones S.M. 2007

TRADUCCIONES AL CATALÁN

A partir de 3 años: *Bzzz... (Bzzz...)*. Barcelona: Grijalbo Mondadori, 1995 / *L'Edu vol ser mico (Edu quiere ser mono)*. Barcelona: Edicions Destino, 2000 / *Prou.!(¡Se acabó!)*. Barcelona: Editorial Cruïlla, 2001 / *¿Estrany jo? (¿Raro yo?)*. Barcelona: Grup Promotor, 2003 / *El tigre doma el domador (El tigre que domó al domador)*. Edicions Cadí, 2004 / *L'Edu es compra un cotxe (Edu se compra un coche)*. Barcelona: Grup promotor, 2005 **A partir de 6 años:** *Terrible terrible (Terrible terrible)*. Barcelona: Ediciones Ekaré, 2005 **A partir de 8 años:** *Les fotos de la Sara (Las fotos de Sara)*. Barcelona: Edicions Destino, 1999 / *La bruixa Tiburcia (La bruja Tiburcia)*. Barcelona: Editorial Cruïlla, 2002 / *El Nano no estudia (Nano no estudia)*. Editorial Cruïlla, 2007 **Novela a partir de 10 años:** *El refugi, (El refugio)*, escrito conjuntamente con Joan Cunill. Barcelona: Edicions Cadí, 2000 / *Un lleó a les golfes (Un león en el desván)*. Barcelona: Grup Promotor, 2005

TRADUCCIONES EXTRANJERAS

Francés: *Pestifère la sorcière (La bruja Tiburcia)*. París: Seuil Jeunesse, 1996 **Japonés:** *(La extraña afición de Bob)*. Tokio: Gakken, 2008 **Italiano:** *(El genio en la hucha)*. Edizioni Piemme, en preparación

FICHAS TÉCNICAS



Título: ELEMENTAL, QUERIDO NANO
Autor: Gabriela Rubio
Género: Narrativa infantil
ISBN: 978-84-96391-45-1
Año: 2008
Páginas: 112
Formato: 14 x 20 cm (Flexibook)
PVP: 12.50 €

SINOPSIS

Primer título de la colección **Nano y Nana**:

Casos de espionaje, misteriosos cleptómanos, cadáveres en el altillo... ¿quién iba a decir que Nano y Nana tendrían que enfrentarse a semejante cadena de delitos? ¡Pero si su familia es de lo más "normal"! Todo se aclarará cuando los hermanos investiguen la desaparición de las valiosísimas perlas Printemps du Paradis. Y es que, como dice Nana, "¡pensar con lógica es fundamental!"

Fecha de publicación: Octubre de 2008



Título: NANO NO ESTUDIA
Autor: Gabriela Rubio
Género: Narrativa infantil
ISBN: 978-84-96391-98-7
Año: 2008
Páginas: 80
Formato: 14 x 20 cm (Flexibook)
PVP: 11.50 €

SINOPSIS

Segundo título de la colección **Nano y Nana**:

Nano se niega a estudiar porque teme que los libros le engorden la cabeza. Además, no le ve la gracia, ni la utilidad, ni lo encuentra nada divertido. Su hermana, en cambio, saca muy buenas notas. Y juntos, se lo pasan genial.

Nano volverá locos a todos los que intenten convencerle de que estudie... sin conseguirlo. Pero su inteligencia acabará deslumbrando a todos.

Fecha de Publicación: Octubre de 2008

FICHAS TÉCNICAS

PRÓXIMAMENTE



Título: ¿"PARLEVÚ FRANSÉ", NANA?

Autor: Gabriela Rubio

Género: Narrativa infantil

Año: 2008

Páginas: 80

Formato: 14 x 20 cm (Flexibook)

PVP: 11.50 €

SINOPSIS

Tercera entrega de la colección **Nano y Nana**

Desde que regresó de París, mamá no para de hablar de lo bien que los franceses lo hacen todo. Pero a Nano y Nana no les hace ninguna gracia que su prima *Odette* pase el verano con ellos, por muy "chupatante" y "floristique" que pueda ser. ¿Cómo van a entenderse con alguien que trae metido en la cabeza un idioma que está todo equivocado? ¡Seguro que espera que, los domingos, vayan a los toros y vistan trajes de faralaes!

Lo cierto es que la visita de *Odette* dará resultados inesperados.

